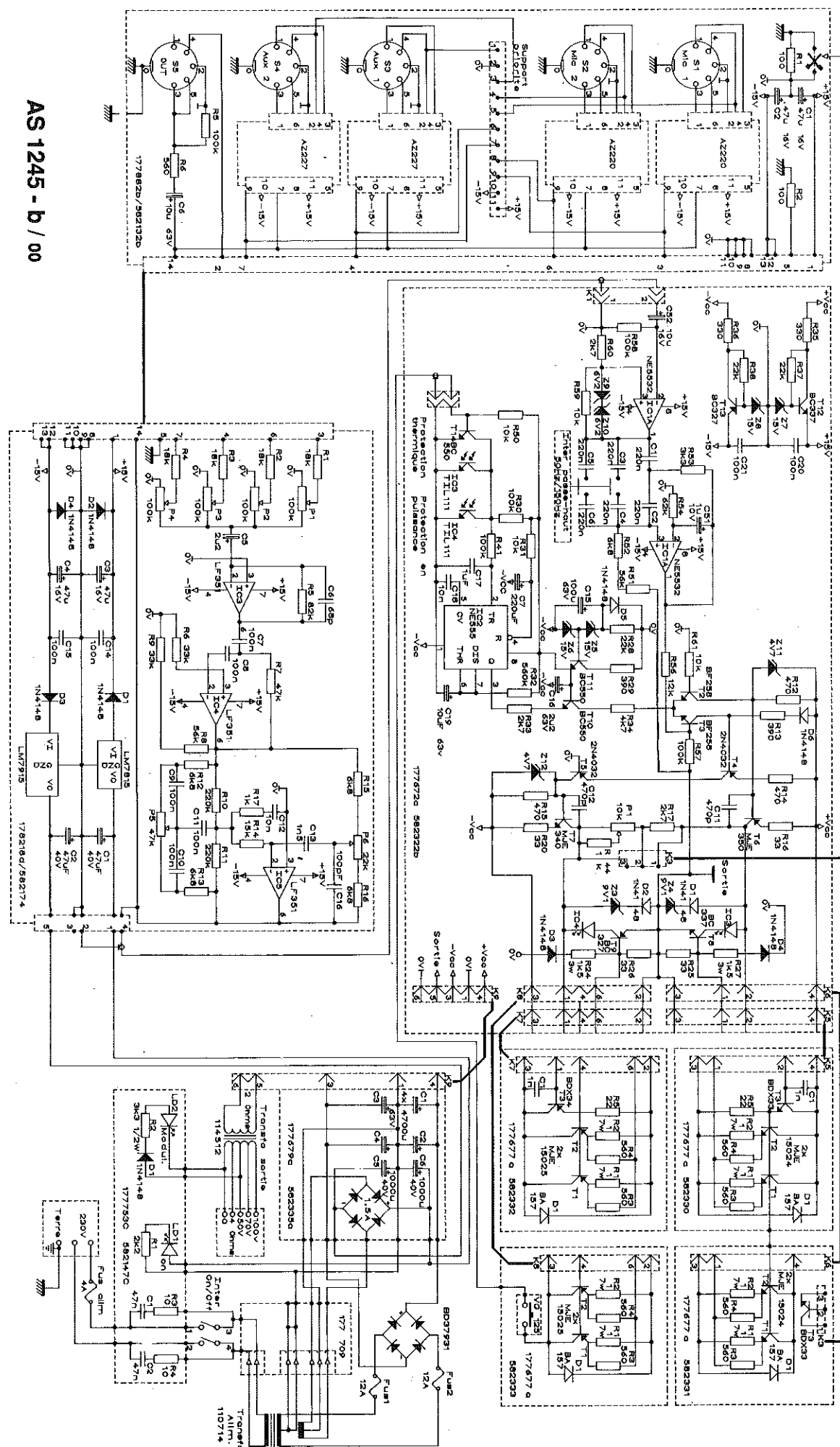


AS 1245 - b / 00



En cas d'utilisation avec des entrées symétriques, pour éviter des interférences dues à un bouclage de masse.

7: Used with other optional kits, this arrow can be cut in order to avoid hum due to an earth loop.

I - DESCRIPTION

L'AS 1245 est un amplificateur-mélangeur équipé de 4 entrées interchangeables (2 Mic et 2 Aux d'origine) recevant en option une carte de gestion de priorité (AZ 229 ou AZ 21). La puissance de sortie est de 240 W, disponible en 4 Ω ou sur ligne équilibrée 50 V, 70 V ou 100 V et la tension d'alimentation est de 230 V.

Le transport est facilité par 2 poignées latérales ; l'AS 1245 peut être racké au format 19" (4 U) avec le kit optionnel AZ 9.

II-CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Puissance : 240 W RMS
- Distorsion : < 0,2 %
- Bande passante (à -3 dB) : 50 - 18000 Hz
- Entrées : 4 mélangeables à carte amovible
 - 1 et 2 : microphone symétrique (AZ 220)
 - 60 dBm
 - Impédance : 1,2 K Ω
 - Rapport signal/Bruit : ≥ 57 dB (correction "parole" commutable)
 - 3 et 4 : auxiliaire (AZ 227)
 - 10 dBm
 - Impédance : 45 K Ω
 - Rapport signal/bruit : ≥ 71 dB
- Tonalité : Graves/Aiguës ± 10 dB à 100 Hz et 10 kHz
- Sorties : bas niveau 0 dBm asymétrique
 - Basse impédance : 4 Ω
 - Haute impédance : 50 V (10 Ω)
 - 70 V (20 Ω)
 - 100 V (41 Ω)
- Alimentation secteur : 230 V ± 10 %
- Consommation : 390 VA
- Dimensions : 425 x 325 x 198 mm
- Rack 19", 4 U
- Poids : 21 kg

I - DESCRIPTION

The AS 1245 amplifier-mixer is equipped with 4 interchangeable inputs (2 microphone and 2 auxiliary as standard) that can optionally be equipped with a priority management board (AZ 229 or AZ 21). It has an output power of 240 W, available at 4 Ω or on a 50 V, 70 V or 100 V balanced output line, and requires a 230 V mains power supply.

There are 2 lateral handles for handling. The AS 1245 can be rack-mounted (19" - 4 U) with the optional AZ 9 kit.

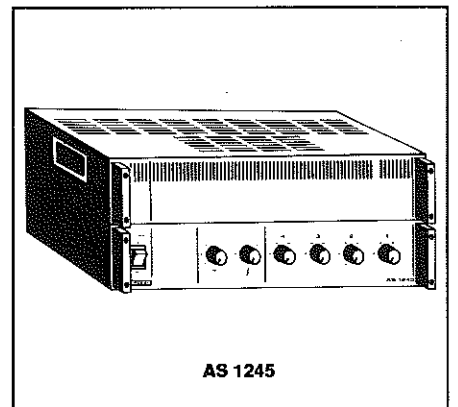
II - TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Power : 240 W RMS
- Distortion : < 0,2 %
- Frequency response (at -3 dB) : 50 - 18000 Hz
- Inputs : 4 mixable inputs with removable board
 - 1 and 2 : balanced microphone (AZ 220)
 - 60 dBm
 - Impedance : 1.2 K Ω
 - Signal-to-noise ratio : ≥ 57 dB (switchable "speech" correction)
 - 3 and 4 : auxiliary (AZ 227)
 - 10 dBm
 - Impedance : 45 K Ω
 - Signal-to-noise ratio : ≥ 71 dB
- Tone controls : Bass/Treble ± 10 dB at 100 Hz and 10 KHz
- Outputs : low level 0 dBm unbalanced
 - Low impedance : 4 Ω
 - High impedance : 50 V (10 Ω)
 - 70 V (20 Ω)
 - 100 V (41 Ω)
- Mains power supply : 230 V ± 10 %
- Power consumption : 390 VA
- Dimensions : 425 x 325 x 198 mm
- Rack 19", 4 U
- Weight : 21 kg

AS 1245

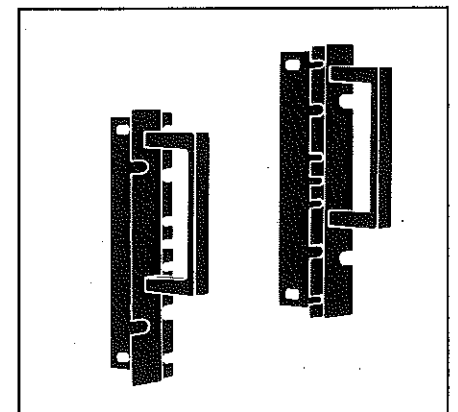
AMPLIFICATEUR
PREAMPLIFICATEUR 240 W
4 entrées - Alimentation secteur

240 W AMPLIFIER
PREAMPLIFIER
4 inputs - Mains supply



AS 1245

ACCESSOIRE / ACCESSORY



Jeu de poignées / Handles set AZ 9

BOUYER

480, avenue de Paris - BP 220 - F - 82002 MONTAUBAN CEDEX - FRANCE
Tél : (33) 63 21 30 00 - Fax : (33) 63 03 08 26 - Téléc : 520722 F

III - PRESENTATION

A l'avant (Fig. I)

- 1 - Interrupteur "Marche/Arrêt"
- 2 - Voyant témoin de mise sous tension
- 3 - Voyant témoin de modulation
- 4 - Réglages des "Basses"
- 5 - Réglages des "Aiguës"
- 6 - Réglage d'entrée n° 4 (Aux)
- 7 - Réglage d'entrée n° 3 (Aux)
- 8 - Réglage d'entrée n° 2 (Mic)
- 9 - Réglage d'entrée n° 1 (Mic)
- 10 - Plaquettes d'identification d'entrées
- 11 - Grille de ventilation

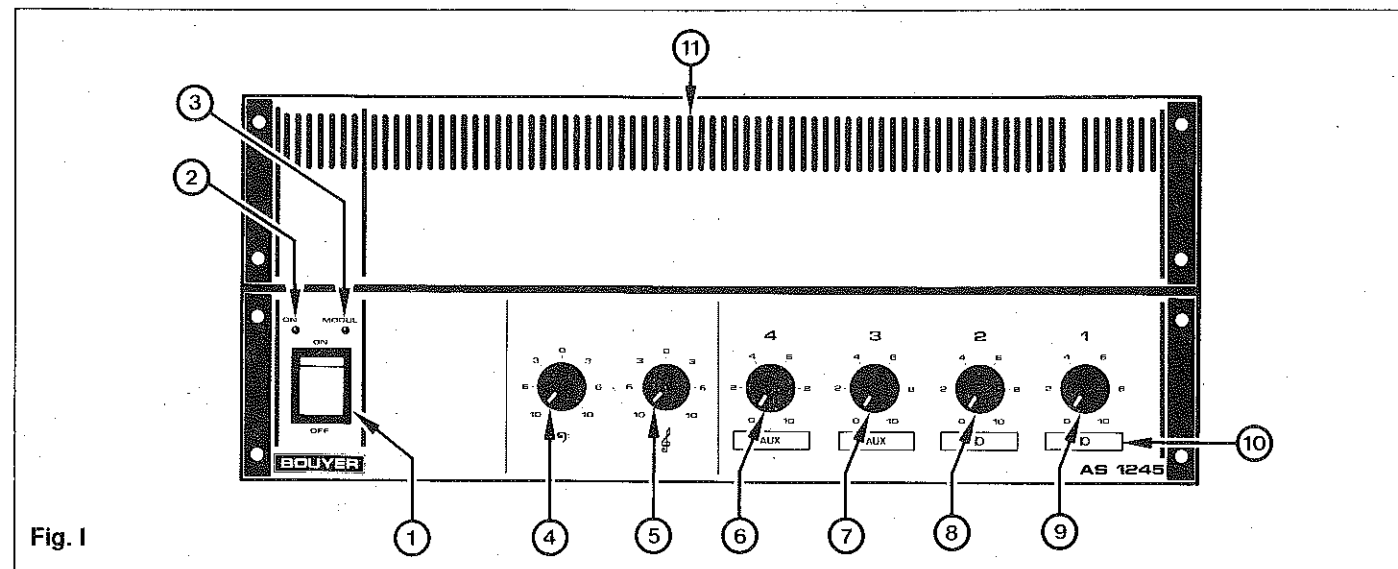


Fig. I

A l'arrière (Fig. II)

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 12 - Entrée DIN n° 1 (Mic) 13 - Entrée DIN n° 2 (Mic) 14 - Entrée DIN n° 3 (Aux) 15 - Entrée DIN n° 4 (Aux) 16 - Sortie DIN 0 dBm 17 - Godet avec bornes de sortie HP 18 - Prise de cordon d'alimentation secteur 19 - Fusible (5 x 20) secteur :
• en 230 V : T 3,15 A 20 - Vis de fermeture du couvercle 21 - Grilles de ventilation | <ol style="list-style-type: none"> 12 - DIN input n° 1 (Mic) 13 - DIN input n° 2 (Mic) 14 - DIN input n° 3 (Aux) 15 - DIN input n° 4 (Aux) 16 - 0 dBm DIN output 17 - Socket with loudspeaker output terminals 18 - Mains connector 19 - Mains fuse (5 x 20)
• for 230 V : T 3.15 A 20 - Cover attachment screw 21 - Ventilation grilles |
|---|--|

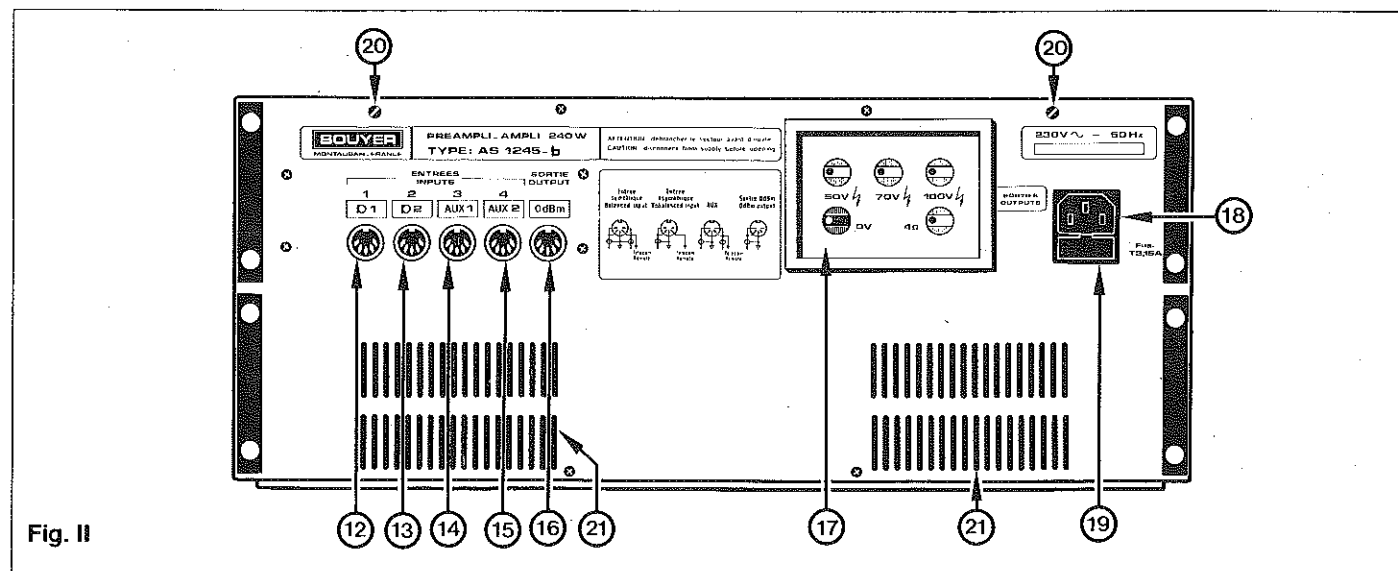


Fig. II

III - PRESENTATION

Front panel (Fig. I)

- 1 - "On/Off" switch
- 2 - Power indicator light
- 3 - Modulation indicator light
- 4 - "Bass" adjustment
- 5 - "Treble" adjustment
- 6 - Input n° 4 adjustment (Aux)
- 7 - Input n° 3 adjustment (Aux)
- 8 - Input n° 2 adjustment (Mic)
- 9 - Input n° 1 adjustment (Mic)
- 10 - Input identification plates
- 11 - Ventilation grille

IV - INSTALLATION

L'appareil est livré pour un fonctionnement en 230 V.

• BRANCHEMENT SOURCES DE MODULATION

Raccorder les différentes sources aux entrées correspondantes.

Les cartes pour microphones AZ 220 sont munies d'un inverseur "Parole/Musique" qu'il est recommandé de placer en position "Parole" dans toute installation d'annonce, de conférences.

Il est possible de remplacer une ou plusieurs cartes d'origine par des modèles adaptés à des utilisations particulières, dans la liste suivante :

- AZ 220 : Carte d'entrée micro à commutation "Parole/Musique"
- AZ 221 : Identique à AZ 220 pour micro électret téléalimenté.
- AZ 222 : Carte d'entrée micro à détection de modulation
- AZ 223 : Carte pick-up céramique
- AZ 224 : Carte pick-up magnétique
- AZ 225 : Carte d'entrée micro dynamique avec transformateur
- AZ 227 : Carte d'entrée aux. - 10 dBm
- AZ 228 : Carte d'entrée aux. à détection de modulation
- AZ 230 : Carte d'entrée aux. à transformateur d'isolement

• BRANCHEMENT DES HAUT-PARLEURS

Raccorder la ligne des haut-parleurs sur la sortie HP appropriée. Fixation par rotation 1/4 tour.

• PRIORITES HIERARCHISEES

La carte AZ 229, livrable en option, peut être enfichée dans l'amplificateur (K10 Fig. III). Elle permet d'attribuer un fonctionnement prioritaire par hiérarchie entre les entrées, en utilisant pour les télécommander l'interrupteur des microphones ou celui d'un pupitre d'appel, ou encore, une carte à détection de modulation (AZ 222 ou AZ 228).

IMPORTANT : La télécommande s'effectuant par l'intermédiaire des broches n°2 et n°4 des prises DIN, il y a lieu de ne pas utiliser de cordon ou de source de modulation qui ramène en contact la broche n°4 à une broche de modulation.

V - MONTAGE EN RACK (Fig. IV et V)

Pour monter l'appareil en rack 19" démonter les butées (1) et les caches latéraux (2). Remplacer les caches latéraux par les poignées fournies dans le kit AZ 9 et remplacer les vis.

VI - UTILISATION

Après branchements et avant mise sous tension, mettre les volumes en position "0". Mettre l'appareil sous tension à l'aide de l'interrupteur (1). Le témoin (2) de mise sous tension s'allume. Ajuster le niveau sonore et la tonalité en fonction de l'utilisation désirée.

IV - INSTALLATION

The unit is supplied ready for 230 V mains operation.

• MODULATION SOURCE CONNECTION

Connect the various sources to the corresponding inputs.

The boards for AZ 220 microphones are equipped with a "Speech/Music" switch which should be placed in the "Speech" position for all announcement or conference installations.

One or several original boards can be replaced by boards (indicated in the list below) suited to specific uses :

- AZ 220 : Microphone input board with "Speech/ Music" switching
- AZ 221 : Identical to AZ 220 but for remote supplied electret microphone
- AZ 222 : Microphone input board with modulation detection
- AZ 223 : Ceramic pick-up board
- AZ 224 : Magnetic pick-up board
- AZ 225 : Dynamic microphone input board with transformer
- AZ 227 : - 10 dBm aux input board
- AZ 228 : Aux. input board with modulation
- AZ 230 : Aux. input board with isolation transformer

• LOUDSPEAKER CONNECTION

Connect the loudspeaker line to the appropriate loudspeaker output. Rotate 1/4 turn to lock.

• HIERARCHICAL PRIORITIES

The optional AZ 229 board can be plugged into the amplifier (K10 Fig. III). It enables the input hierarchy to be assigned by using the microphone or call desk switch, or a modulation detection board (AZ 222 or AZ 228) to control them remotely.

IMPORTANT : since remote control is performed through pins 2 and 4 of the DIN connectors, lines or modulation sources that place pin 4 in contact with modulation pin should not be used.

V - RACK MOUNTING (Fig. IV and V)

To mount the unit in a 19" rack, remove blocks (1) and side covers (2). Replace the side covers with the handles supplied in kit AZ 9 install the screws.

VI - USE

After having connected the unit, and before switching on, place the volume controls at "0". Switch on the unit by means of switch (1). The power indicator light (2) comes on. Adjust volume and tone as required.

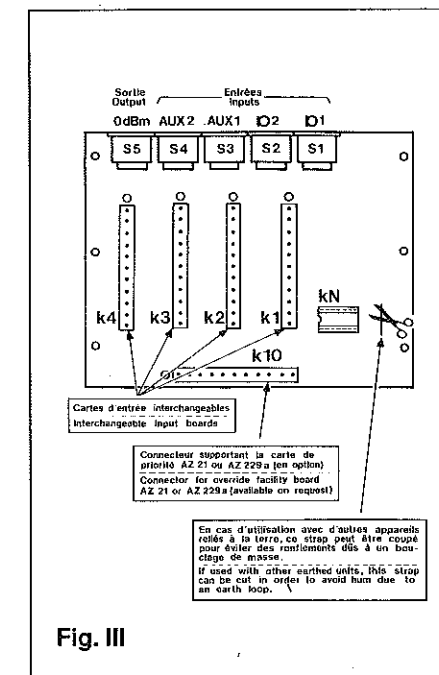


Fig. III

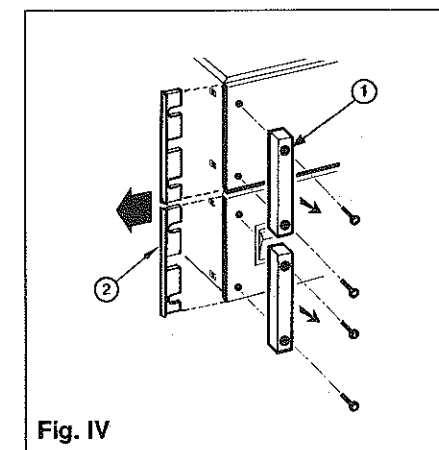


Fig. IV

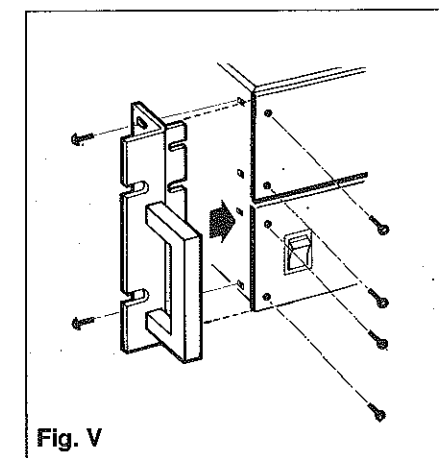


Fig. V

VI RACK 19"

Pour équiper l'amplificateur du jeu de poignées AZ 9, commencer par ôter chaque butée (Fig. V/①), et le cache latéral (Fig. V/②) qui sont fixés par les mêmes vis cruciformes.

Installer les poignées en les glissant à la place des caches latéraux, puis placer et serrer les vis frontales et latérales. (Fig. V ③&④)

Le montage en baie peut être réalisé en enlevant le fond du coffret, ce qui autorise alors l'utilisation de glissières standard.

VI - 19" RACK

To fit the AZ 9 handles on to the amplifier, first remove the button-protection blocks (Fig. V/①) and the side plates (Fig. V/②) which are held in place by the same screws. Use a Philips type screwdriver.

Slide the handle brackets into the housings which held the side plates.

Replace the front screws (Fig. V/③) and side screws (Fig. V/④) and tighten them.

The amplifier can be mounted into a rack, by removing the base of the casing, to enable the use of standard support runners.

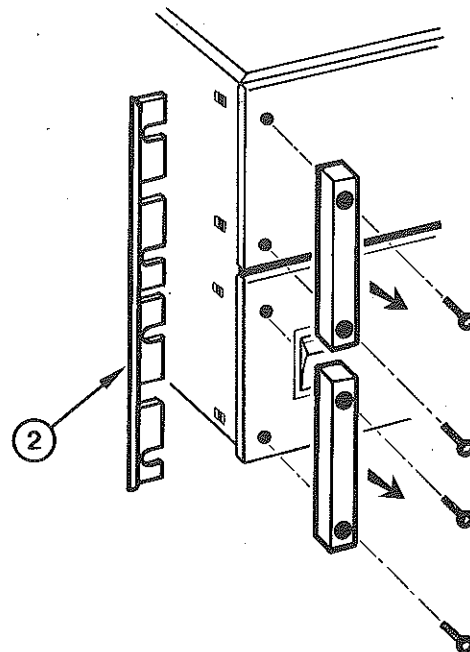
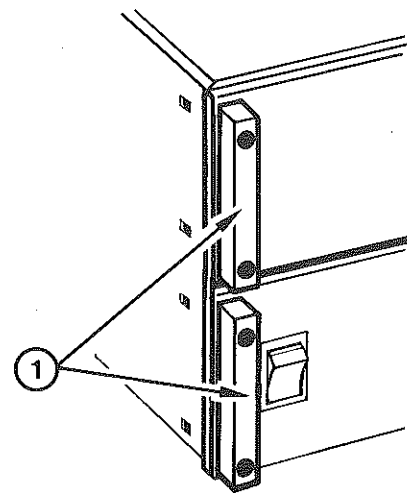
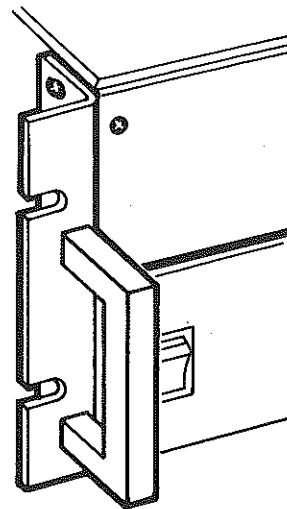
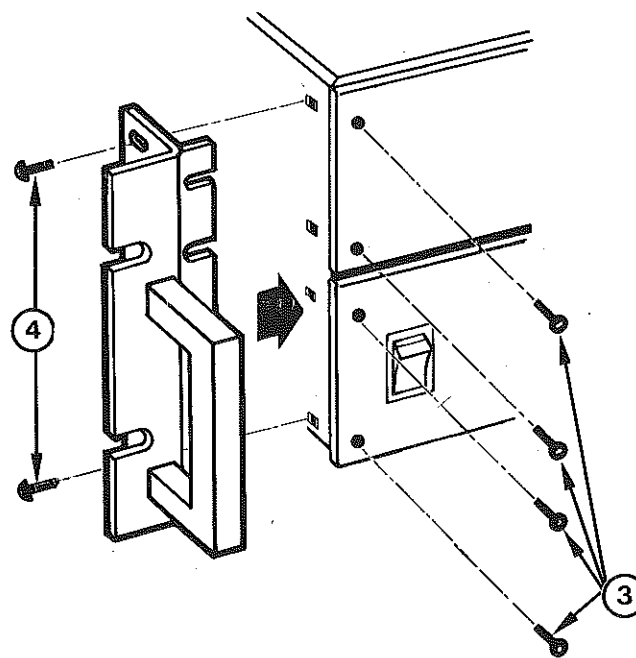


Fig.V

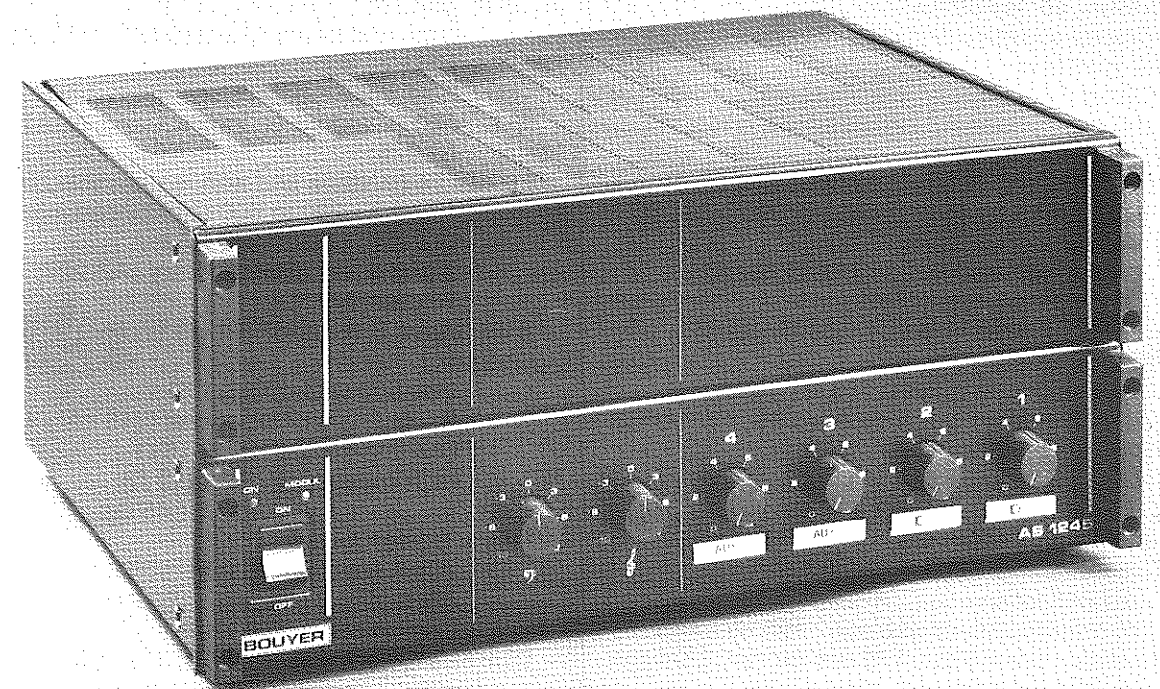


BOUYER

électro-acoustique
BOUYER
sound - equipment

AMPLIFICATEUR - PREAMPLIFICATEUR 240W
4 Entrées - Alimentation secteur
240W AMPLIFIER - PREAMPLIFIER
4 Inputs - Mains operated

AS 1245



I - DESCRIPTION

L'AS 1245 est un amplificateur de 240 W dont les possibilités originales et multiples permettent l'utilisation dans la plupart des installations qui fonctionnent sous secteur.

Ses quatre entrées sont mélangeables séparément et munies de cartes de préamplification débrochables pouvant être remplacées, dans des situations particulières, par des cartes adaptées à des fonctions précises. (Voir plus bas la liste de ces cartes.)

Grâce à un support interne, l'amplificateur peut être équipé d'une carte de priorité enfichable, fixant une utilisation des entrées dans un ordre hiérarchique prédéterminé.

Son coffret présente l'avantage de pouvoir être utilisé de différentes manières. Il est possible de l'associer à plusieurs appareils de même catégorie en utilisant la rehausse d'assemblage AZ 4. Ce dispositif permet de réaliser un mini-rack économique.

Sachant que la hauteur de l'AS 1245 est de 4 unités au standard 19", il est possible de l'équiper, en quelques secondes, du jeu d'adaptation AZ 9 et de lui donner toutes les possibilités d'un amplificateur rackable en 19". (Cf. Rack 19")

Le coffret est réalisé en acier zingué et revêtu de peinture epoxy, traitement assurant une excellente protection sous tout climat.

The AS 1245 is a 240 W amplifier with original and multiple possibilities which make it suitable for the majority of installations operating on mains power.

The four inputs are separately mixable, and fitted with plug-in preamplification boards, which can very easily be replaced, if required, by boards more suitable for a specific use. (See the list of boards featured below).

In the amplifier there is a plug-in priority board connector. It is therefore possible to programme priorities between the four inputs.

The casing itself has the advantage of being able to be used in different ways. It can be used in conjunction with several Bouyer units, using the AZ 4 spacer, with which it is possible to make up an economical mini-rack.

As the AS 1245 conforms to 19" international format (4 U), it is possible to fit the AZ 8 adaptor kit, thus providing it with all the possibilities of a 19" rackable amplifier. (See 19" rack).

The casing is in epoxy painted galvanized steel. This dual protection makes for excellent resistance in all atmospheric conditions.

II CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- ≈ **Puissance** : ≥ 240 W à 1 kHz
- ≈ **Distorsion** : $\leq 1\%$ à 200 W à 1 kHz
- ≈ **Réponse en fréquences** : 50 Hz à 14 kHz (à -3 dB, entrée Aux.)
- ≈ **Correction de tonalités** :
 - * Basses et aigus séparées : ± 10 dB à 100 Hz et à 10 kHz
 - * Correction "Parole" commutable sur chaque carte microphone AZ 220 (d'origine en entrées 1 & 2), AZ 221 et AZ 225.
- ≈ **Entrées** : 4 mélangeables et à cartes amovibles.
 - * 1 & 2 - Microphone symétrique 200 à 600 Ω (AZ 220) - 60 dBm/0,77 mV
 - * 3 & 4 - Auxiliaire 0 dBm (AZ 227) 47 k Ω / -10 dBm/245 mV
- ≈ **Rapport S/B entrée Aux.** : 74 dB (linéaire)
- ≈ **Sorties** :
 - * Ligne 600 Ω / 0 dBm / 0,775 V
 - * Enregistrement sur prise Aux. 245 mV / -10 dBm
 - * Basse impédance : 8 Ω - 16 Ω
 - * Haute impédance : 50 V (12 Ω) 100 V (45 Ω)
- ≈ **Alimentation secteur** :
 - * A la livraison : 220 V - 50/60 Hz
 - * Consommation : 580 VA
 - * Par modification de câblage : 120 ou 240 V
- ≈ **Dimensions** : 425 x 325 x 178 mm ou 19", 4 U sans le fond du coffret (cf. rubrique VI)
- ≈ **Poids** : 21 kg
- ≈ **Particularités** :
 - * Protégé contre surcharges et court-circuits.
 - * Sorties de puissance par transformateur d'isolement et raccordement par bornes-poussoir.
 - * Sortie de ligne permettant de piloter d'autres amplificateurs.
 - * Entrée / Sortie sur prise magnétophone.
 - * Support de carte de gestion de priorités d'entrées.
 - * Emplacement pour montage du kit d'adaptation 19". (AZ 9)

II - TECHNICAL SPECIFICATIONS

- ≈ **Output power** : ≥ 240 W at 1 kHz
- ≈ **Distortion** : $\leq 1\%$ / 200 W / 1 kHz
- ≈ **Frequency response** : 50 Hz to 14 kHz (at -3dB, Aux. input)
- ≈ **Tone control** :
 - * Bass and treble (separately) : ± 10 dB at 100 Hz.
 - * Bass cut equalization on microphone boards AZ 220 (standard on inputs 1 and 2), AZ 221 and AZ 225.
- ≈ **Inputs** : 4 (mixable and with replaceable boards)
 - * 1 and 2 - 200 to 600 Ω balanced microphone (AZ 220) - 60 dBm/0.77 mV.
 - * 3 and 4 - 0 dBm auxiliary (AZ 227) 47 k Ω / -10 dBm/245 mV.
- ≈ **Aux. Input S/N ratio** : 74 dB (in line)
- ≈ **Output** :
 - * Line 600 Ω / 0 dBm / 0.775 V
 - * Recording on Aux. socket (245 mV - 10 dBm)
 - * Low impedance : 8 Ω - 16 Ω
 - * High impedance : 50 V (12 Ω) 100 V (45 Ω)
- ≈ **Mains power supply** :
 - * When supplied : 220 V - 50/60 Hz
 - * Alternative voltages : 120/240 V
 - * Consumption : 580 VA
- ≈ **Dimensions** : 425 x 325 x 178 mm or 19", 4 U without casing base (see section VI)
- ≈ **Weight** : 21 kg
- ≈ **Special features** :
 - * Amplifier automatically protected against short circuits and overloads.
 - * Power output through isolating transformer. Connections with push connectors.
 - * Line output for connection to other amplifiers.
 - * Input and output on aux. plug for recording and playback on tape recorder.
 - * Connector for priority board.
 - * 19" adaptation kit for rack mounting. (AZ 9)

III PRESENTATION

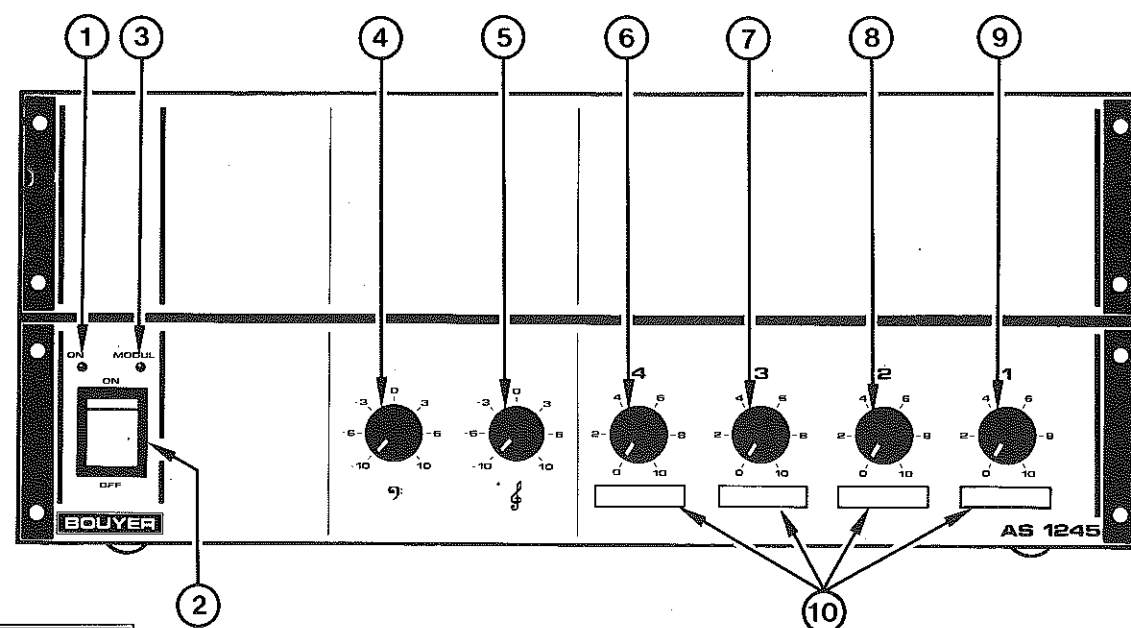


Fig I

A L'AVANT (Fig. I)

- 1- Voyant témoin de mise sous tension
- 2- Interrupteur " Marche / Arrêt "
- 3- Voyant témoin de modulation
- 4- Réglages des " Basses "
- 5- Réglages des " Aigus "
- 6- Réglage d'entrée n° 4 (Aux.)
- 7- Réglage d'entrée n° 3 (Aux.)
- 8- Réglage d'entrée n° 2 (Mic.)
- 9- Réglage d'entrée n° 1 (Mic.)
- 10- Plaquettes d'identification d'entrées

FRONT PANEL (Fig. I)

- 1 - Mains indicator lamp
- 2 - On/off switch
- 3 - Modulation pilot light
- 4 - Bass control
- 5 - Treble control
- 6 - Input n° 4 volume control (Aux.)
- 7 - Input n° 3 volume control (Aux.)
- 8 - Input n° 2 volume control (Mic.)
- 9 - Input n° 1 volume control (Mic.)
- 10 - Input identification plates

A L'ARRIERE (Fig. II)

- 11- Entrée DIN n°1 (Mic.)
- 12- Entrée DIN n°2 (Mic.)
- 13- Entrée DIN n°3 (Aux.)
- 14- Entrée DIN n°4 (Aux.)
- 15- Sortie DIN 0 dBm
- 16- Sortie de puissance
- 17- Prise de cordon d'alimentation secteur
- 18- Fusible (5x20) secteur :
 - * en 220 V : T 3,15 A
 - * en 120 V : T 6,3 A
- 19- Vis de fermeture du couvercle.

REAR PANEL (Fig. II)

- 11 - DIN input n° 1 (Mic.)
- 12 - DIN input n° 2 (Mic.)
- 13 - DIN input n° 3 (Aux.)
- 14 - DIN input n° 4 (Aux.)
- 15 - 0 dBm DIN output
- 16 - Power output
- 17 - Mains power supply cable connector
- 18 - Mains fuse (5 x 20 mm) type :
 - * on mains 220 V : T 3.15 A
 - * on mains 120 V : T 6.3 A
- 19 - Cover fixing screws

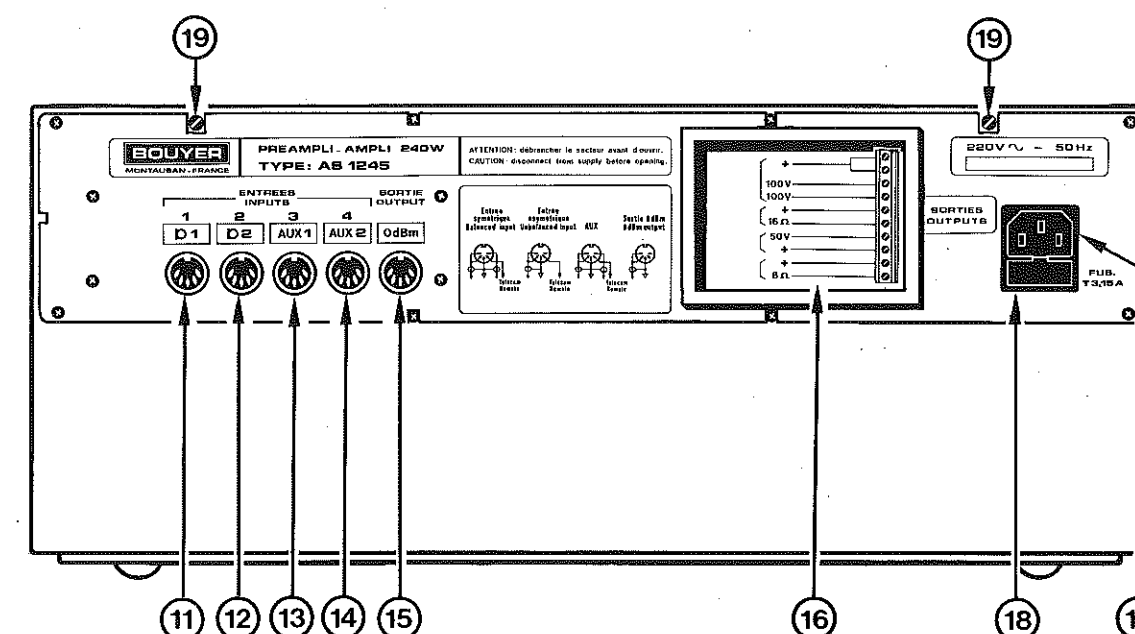


Fig II

IV INSTALLATION

BRANCHEMENT SECTEUR

Avant de brancher l'amplificateur au secteur, vérifiez que sa tension est bien de 220 V. Si non, adapter le branchement du transformateur suivant indications de la Fig III. L'accès se fait en enlevant le fond du coffret.

CONNECTION TO THE MAINS SUPPLY

Before connection to the mains, make sure that the mains voltage is 220 V. If not, alter the connection of the transformer following the instructions in Fig III.

It is possible to gain access to the unit by removing the base of the casing.

BRANCHEMENT DES HAUT-PARLEURS

Raccorder au mieux la sortie de l'amplificateur et la ligne des haut-parleurs. La sortie 100V est souvent la plus pratique. La somme des puissances attribuées aux haut-parleurs doit impérativement ne pas dépasser la puissance de l'amplificateur.

S'assurer que les haut-parleurs installés dans une même zone de diffusion sont branchés "en phase".

Des précisions sur le choix et l'orientation des haut-parleurs peuvent être trouvées dans le "Manuel de la Sonorisation Bouyer".

CONNECTION OF LOUDSPEAKERS

Connect the amplifier output to the loudspeaker line. The 100 V output is often the most convenient. Always ensure that the total loudspeaker load does not exceed the maximum power of the amplifier.

Check that loudspeakers installed in the same listening area are connected in phase.

Advice on the choice and orientation of loudspeakers can be found in the "Bouyer guide to Electro Acoustic Applications".

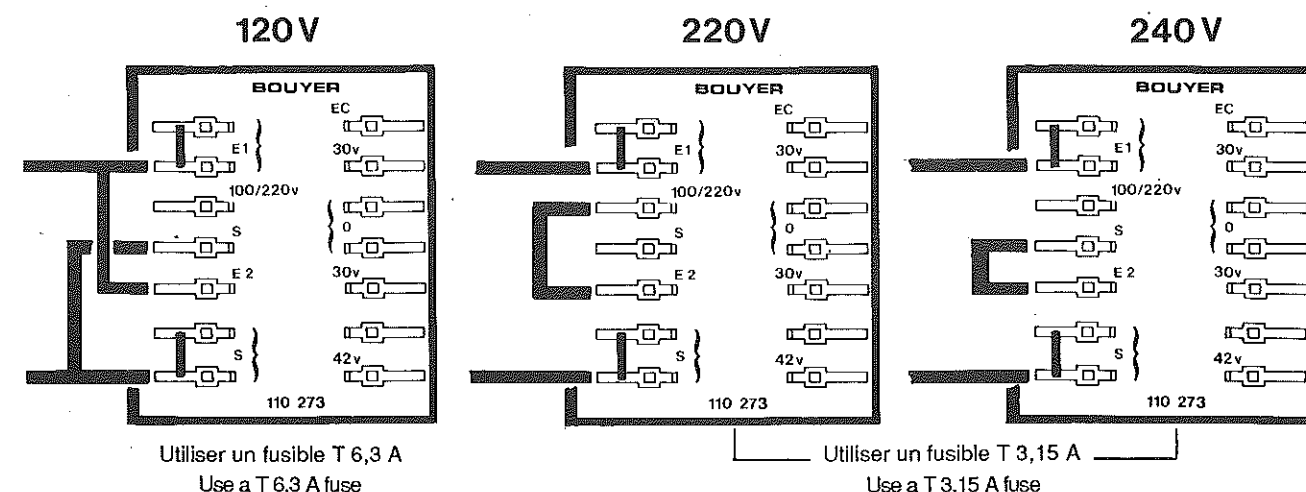


Fig III

SOURCES DE MODULATION

Brancher aux prises DIN correspondant à leurs fonctions les différentes sources de modulation.

Les cartes pour microphone AZ 220 sont munies d'un inverseur "Parole / Musique" qu'il est recommandé de placer en position "Parole" dans toute installation d'annonce, de conférences, etc...

Il est possible de remplacer une ou plusieurs cartes d'origine par des modèles adaptés à des utilisations particulières, dans la liste suivante :

- * AZ 220 : Carte d'entrée microphone à commutation "Parole / Musique"
- * AZ 221 : Identique à AZ 220, mais exclusivement utilisable avec un microphone électret téléalimenté.
- * AZ 222 : Carte d'entrée microphone à détection de modulation.
- * AZ 223 : Carte pick-up céramique.
- * AZ 224 : Carte pick-up magnétique.
- * AZ 225 : Carte d'entrée microphone dynamique avec transformateur.
- * AZ 227 : Carte d'entrée auxiliaire -10dBm.
- * AZ 228 : Carte d'entrée auxiliaire à détection de modulation.
- * AZ 230 : Carte d'entrée auxiliaire à transformateur d'isolement.

ATTENTION : cet amplificateur ne peut utiliser que les cartes dont le marquage est de couleur verte.

Deux plaquettes d'indication des affectations des entrées sont livrées avec chaque carte, et peuvent être placées en façade et à l'arrière, aux emplacements prévus. (Fig I / 10)

MODULATION SOURCES

Connect the different modulation sources to the DIN sockets corresponding to their function and output.

The AZ 220 microphone boards are fitted with a "Speech/Music" switch, which it is advisable to set in "Speech" in all types of address systems, conferences, etc...

It is possible to replace one or several of the original boards with models better suited for specific uses, chosen from the list below :

- * AZ 220 : Speech /Music switched microphone input board
- * AZ 221 : Same as AZ 220V, but with remote power supply, only to be used with "electret" power microphone
- * AZ 222 : Microphone input board with modulation detection
- * AZ 223 : Ceramic pick-up board
- * AZ 224 : Magnetic pick-up board
- * AZ 225 : Dynamic microphone input board with transformer
- * AZ 227 : Auxiliary input board - 10 dBm
- * AZ 228 : Auxiliary input board with modulation detection
- * AZ 230 : Isolating transformer auxiliary input board

WARNING : Only use boards with GREEN markings with this amplifier.

Two input identification labels are supplied with every board and should be placed in the corresponding place on the front and rear panels of the amplifier. (Fig. I / 10).

PRIORITES HIERARCHISEES

La carte AZ 229, livrable en option, peut être très facilement installée sur un support prévu à cet effet sur le circuit d'entrée de l'amplificateur (Fig. IV / K10). Elle permet d'attribuer un fonctionnement prioritaire par hiérarchie entre les entrées, en utilisant pour les télécommander l'interrupteur des microphones ou celui d'un pupitre d'appel, ou encore, une carte à détection de modulation (AZ 222 ou 228)

PROGRAMMABLE PRIORITIES

Board AZ 229, available on request, can be placed without difficulty on a connector designed for this purpose on the K10 amplifier input circuit (Fig. IV/K10). It makes it possible to programme a hierarchic priority between the inputs, using a microphone switch or a paging desk or a modulation detection board (AZ 222 or AZ 228) as a remote control.

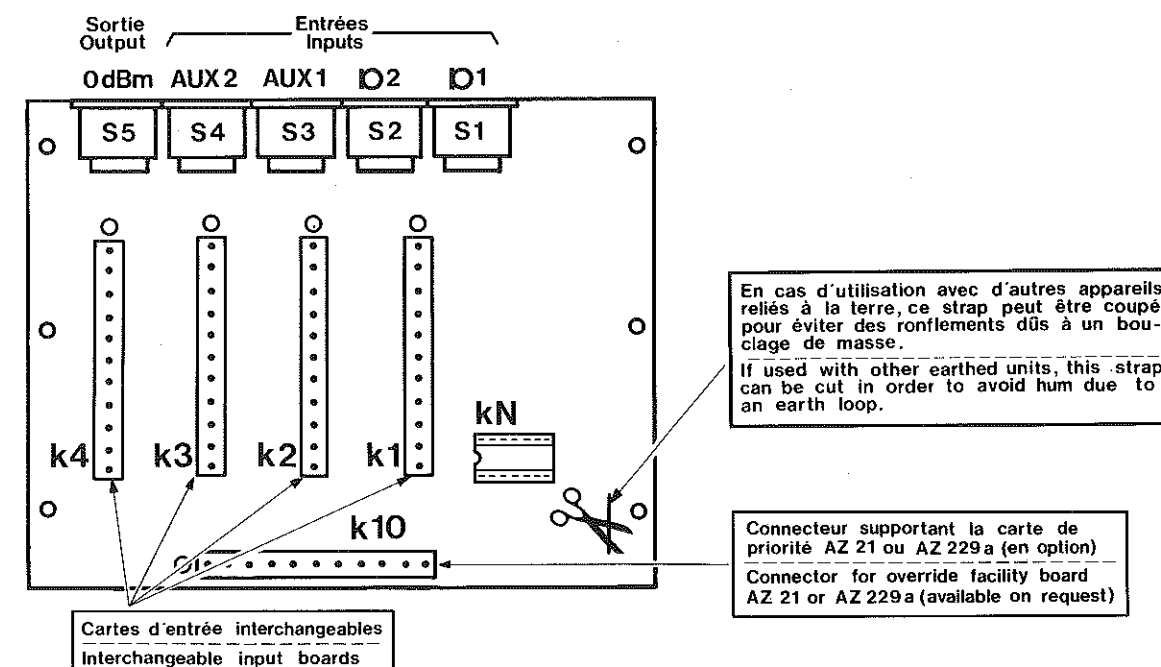


Fig IV

IMPORTANT : La télécommande s'effectuant par l'intermédiaire des broches n° 2 et n° 4 des prises DIN, il y a lieu de ne pas utiliser de cordon ou de source de modulation qui ramène en contact la broche n°4 à une broche de modulation.

Les cartes AZ 222 et AZ 228 remplacent une carte d'entrée et détectent la modulation de leur source pour en rendre en priorité la diffusion, sans contact électrique.

Priorité unique : la carte AZ 21, de principe identique à l'AZ 229, ne donne priorité qu'à la première entrée de l'amplificateur

IMPORTANT : As remote control is carried out using pins 2 and 4 in the DIN plugs, do not use a lead or modulation source which brings into contact pin n° 4 and a modulation pin.

Boards AZ 222 and AZ 228 replace an input board and detect the source of modulation to give it priority without electrical contact.

Single priority : board AZ 21, in principle identical to AZ 229, only gives priority to the first input on the amplifier.

V UTILISATION

Avant une première utilisation, tourner chaque bouton en position "0".

Mettre l'appareil sous tension à l'aide de l'interrupteur. (Fig. I / 2)

Le voyant témoin de fonctionnement s'allume (Fig. I / 1)

Vérifier le fonctionnement des entrées en manoeuvrant chaque potentiomètre. Eviter le sifflement "Larsen" en cas d'utilisation de microphone.

Ajuster soigneusement les réglages de puissances et de tonalités.

V - INSTRUCTIONS FOR USE

Before turning on, turn all buttons to their "0" position.

Turn the amplifier on, selecting mains or power supply using the switch (Fig. I / 2).

The mains indicator lamp lights up (Fig. I / 1)

Check that each input is working properly by moving each potentiometer in turn. Avoid feedback when using a microphone.

Carefully adjust the power and tone controls.